

REVIVAL!

Revitalisierung der historischen Städte in Niederschlesien und Sachsen

Rewitalizacja historycznych miast Dolnego Śląska i Saksonii



Zittau

Vorhang auf für die Innere Weberstraße

Kurtyna w górę dla ulicy Inne Weberstraße

13. September 2020

13 września 2020

Programm

Program

14:00 - 18:00

Vorstellung der städtebaulichen Studie zum Projekt „REVIVAL!“.

Wanderausstellung zum Projekt „REVIVAL!“ auf dem Marktplatz.

„Suppendialog“ zum Thema „Wohnen und Nachbarschaft in Zittau“.

Infostand zur Baustelle Innere Weberstraße.

Kunstaussstellungen und Lesungen. Genießen Sie Kunst und literarische Texte in der besonderen Atmosphäre der Inneren Weberstraße.

Film „Zittau in einem anderen Licht“.

14:00 - 18:00

Prezentacja studium urbanistycznego w ramach projektu „REVIVAL!“.

Wystawa objazdowa projektu „REVIVAL!“ na rynku.

„Dialog przy zupie“ wokół tematu „Mieszkanie i sąsiedztwo w Zittau“.

Stanowisko informacyjne dot. budowy na ulicy Inne Weberstraße.

Wystawy dzieł sztuki i odczyty. Delektuj się sztuką i tekstami literackimi w wyjątkowej atmosferze ulicy Inne Weberstraße.

Film „Zittau w innym świetle“.

Ort / Miejsce Zittau, Inne Weberstraße

www.stadtentwicklung-zittau.de





Programmbeschreibung

Als Partner des Projektes „REVIVAL! - Revitalisierung der historischen Städte in Niederschlesien und Sachsen“ hat die Stadt Zittau gemeinsam mit zwölf weiteren Partnern in den vergangenen zwei Jahren Untersuchungen und Maßnahmen durchgeführt, die eine zukunftsfähige Entwicklung der Klein- und Mittelstädte mit ihren historischen Innenstädten im Grenzraum Sachsen-Niederschlesien unterstützen und forcieren sollen. Die Ergebnisse der Pilotmaßnahme Zittaus in Form einer städtebaulichen Studie zur Gestaltung des öffentlichen Raumes des Quartiers „REVIVAL! Zittau-MitteWest“ werden am Infostand durch das „kollektiv stadtsucht“ aus Cottbus vorgestellt. Sie sind zur Besichtigung und Diskussion eingeladen. Aus allen REVIVAL! Projektstädten vermittelt die Wanderausstellung auf dem Marktplatz Zittau neben vielen Informationen auch bildhafte Eindrücke.

Besuchen Sie Zittau

Zittau am Fuße des Zittauer Gebirges gelangte mit dem Tuchhandel und der Leineweberei zu wirtschaftlichem Reichtum und wurde von den anderen Städten des Oberlausitzer Sechstädtebundes anerkennend „die Reiche“ genannt. Die Zeiten, in denen der Städtebund ein Schutzbund gegen Räuberbanden und Wegelagerer war, sind lange vorbei und die ehemals so blühende Textilindustrie ist längst nicht mehr so kraftvoll wie einst. Eine reiche Stadt ist Zittau aber noch heute, besonders die historische Architektur im Stadtzentrum sucht seinesgleichen. Es lohnt sich die kulturellen, architektonischen und musealen Schätze in der Stadt zu erkunden. Ein besonderer Anziehungspunkt ist das Große Zittauer Fastentuch von 1472.



Opis wydarzenia

W ciągu ostatnich dwóch lat miasto Zittau, jako partner projektu „REVIVAL! - Rewitalizacja historycznych miast Dolnego Śląska i Saksonii“, przeprowadziło wspólnie z dwunastoma innymi partnerami badania i działania mające na celu wspieranie i promocję zrównoważonego rozwoju małych i średnich miast, z ich historycznymi śródmieściami, z terenu pogranicza Saksonii-Dolnego Śląska. Rezultaty działania pilotażowego w Zittau w postaci studium urbanistycznego dotyczącego projektowania przestrzeni publicznej dzielnicy „REVIVAL! Zittau-MitteWest“ zostaną zaprezentowane na stoisku informacyjnym przez „kollektiv stadtsucht“ z Cottbus. Zapraszamy do wizyty i dyskusji. Wystawa objazdowa na rynku dostarczy zaś, poza wieloma informacjami, także wrażenia wizualne ze wszystkich miast projektu „REVIVAL!“.

Odwiedź Zittau

Zittau, leżące u stóp Gór Żytawskich, osiągnęło swoje gospodarcze bogactwo dzięki tkactwu i handlowi płótnem. Przez pozostałych członków Górnośląskiego Związku Sześciu Miast nazwane zostało „Bogatym“ (die Reiche). Czasy, gdy Związek dawał ochronę przed rabusiami czatującymi przy drogach dawno już minęły, a kwitnący niegdyś przemysł tekstylny utracił swoją siłę. Zittau nadal jednak pozostaje bogate - zwłaszcza w zabytki architektury swojego historycznego centrum, z trudem mogące znaleźć sobie równe. Warto zapoznać się z kulturalnymi, architektonicznymi i muzealnymi skarbami miasta. Szczególnym magnesem Zittau jest Wielkie Płótno Postne (Großes Zittauer Fastentuch) z roku 1472.